

Ⓓ Das Tal, durch das der Fluss Brenta fließt, der hier in den Seen von Levico und Caldonazzo entspringt und nach 175km in die Lagune von Venedig mündet, war immer eine wichtige Kommunikationsstraße von den Bergen hin zum Meer. Es war Durchgangsort und Treffpunkt für Menschen der germanischen und lateinischen Kultur, die ihre Spuren in der Geschichte, den Traditionen und der Gastronomie hinterlassen haben. **Der Fluss Brenta** und sein Wasserverlauf stellen einen einzigartigen Weg dar, der sich durch geschichtlich-kulturelle, künstlerische und natürliche Aspekte von hohem Interesse auszeichnet und durch Territorien verläuft, die reich an Attraktionen sind. **Der Radweg des Valsugana** verbindet den Caldonazzosee mit Bassano del Grappa und ist ein wirkliches Paradies für alle

leidenschaftlichen Radler: 80km voller Kultur, Geschichte und natürlichen Landschaften, wahrhaft einzigartig im Gebiet zwischen dem Trentino und Venetien. Zwei Regionen, die durch eine Wasserstraße verbunden sind, die zu einer Kulturstraße geworden ist und sich hinter den großen europäischen Straßen nicht zu verstecken braucht.

#### CHARAKTERISTIKEN DES RADWEGES

**Länge:** ca. 80km - **Breite durchschnittlich:** 3,00m  
**Dauer durchschnittlich:** 7 Stunden - **Höhenunterschied:** nicht bedeutend, meistens eben - **Untergrund** Asphalt  
**Empfohlene Saison:** von Frühjahr bis Herbst.

[www.laviadelbrenta.it](http://www.laviadelbrenta.it) | [www.valsuganainbici.info](http://www.valsuganainbici.info)

## Die "Via del Brenta" und der Radweg des Valsugana



## De weg van de Brenta en het fietspad van Valsugana

Ⓖ De vallei wordt doorkliefd door de rivier Brenta die ontstaat vanuit de meren van Levico en Caldonazzo en 175km verderop uitmondt in de lagune van Venetië. Deze rivier is altijd een belangrijke doorvoerroute geweest vanuit de bergen naar de Adriatische zee; een plaats met vele passages en een ontmoetingsplek tussen de Duits- en Latijnse bevolking die hier hun sporen hebben achtergelaten in de geschiedenis, traditie en lokale keuken. **De rivier Brenta** en haar loop staan voor een unieke route, gekenmerkt door cultureelhistorische aspecten als ook een route die op artistieke en natuurlijke wijze van groot belang is voor deze aantrekkelijke gebieden. **Het fietspad van Valsugana**, dat het Caldonazzomeer

met Bassano del Grappa verbindt, is een puur paradijs voor alle fietsliefhebbers: 80km lang cultuur, geschiedenis en landschap die zich tussen Trentino en Veneto in elkaar overgaan. Twee regio's verbonden door een waterweg dat een cultureel pad is geworden en zich kan meten met bekende Europese routes.

#### KENMERKEN VAN HET FIETSPAD

**Lengte:** 80km - **Breedte:** 3.00m - **Tijdsduur:** 7 uur  
**Niveau verschil:** Niet van toepassing, route voornamelijk vlak - **Weg:** asfalt - **Aanbevolen seizoen:** vanaf het voorjaar tot aan de herfst.

[www.laviadelbrenta.it](http://www.laviadelbrenta.it) | [www.valsuganainbici.info](http://www.valsuganainbici.info)

**IT** Non mettete limiti alla vostra voglia di avventura e di scoprire nuove sensazioni, al piacere di sperimentare la natura in assoluta libertà con il programma: **ATTIVI PER NATURA**.

Paesaggi straordinari di incontaminata bellezza vi attendono per essere vissuti come mai prima d'ora: diventate protagonisti di un'esperienza unica, uscite dagli schemi per regalarvi una vacanza diversa dal solito a 361°.

**ATTIVI PER NATURA** saprà sorprendervi con tante idee e proposte per inventare a vostro piacimento un programma che ogni giorno si trasforma in puro divertimento.

## Attivi per natura

- >> ...lo sport in tutte le sue forme...
- >> ...sport, in all its forms...
- >> ...Sport in all seinen Formen...
- >> ...sport in al zijn vormen...

## Active by nature

**GB** Don't limit your want of adventure and discovering new sensations or the pleasure of exploring nature in total freedom with the **ACTIVE BY NATURE** programme. Extraordinary views of uncontaminated beauty are waiting to be experienced as never before: become the protagonist of a unique experience, get out of your daily routine and take a different type of holiday - one at 361°.

**ACTIVE BY NATURE** will know how to surprise you with many ideas and suggestions so that you can create a programme as you please, which will become pure enjoyment every day.

## Aktiv von Natur aus

**D** Setzt eurer Abenteuerlust keine Grenzen, entdeckt neue Sensationen, probiert die Natur in absoluter Freiheit, mit dem Programm: **AKTIV VON NATUR AUS**. Außergewöhnliche Landschaften von unberührter Schönheit warten auf euch, erlebt sie wie nie zuvor: werdet zu Protagonisten dieser einzigartigen Erfahrung, brecht aus den vorgegebenen Mustern aus und schenkt euch einen Urlaub anders als sonst, einen Urlaub in 361 Grad.

**AKTIV VON NATUR AUS** wird euch mit vielen Ideen und Vorschlägen überraschen und jeden Tag in pures Vergnügen verwandeln.



Laghi di Levico e Caldonazzo - Levico and Caldonazzo lakes

**NL** Stel geen grenzen aan uw verlangen naar avontuur, om nieuwe sensaties te ontdekken. Beleef de natuur in absolute vrijheid met het programma: "**NATUURLIJK AKTIEF**".

Prachtige, betoverende, landschappen wachten op u om ontdekt te worden: wordt de hoofdpersoon van een unieke ervaring, stap uit de dagelijkse routine en geniet van een vakantie op 361°, die anders zal zijn dan alle andere. **NATUURLIJK AKTIEF**, zal u verrassen met vele ideeën en adviezen en biedt u elke dag een programma vol vermaak.

## Natuurlijk actief



## Le attività da non perdere / Activities not to forget / Interessante Aktivitäten / Aktiviteiten om zeker niet te vergeten

### MOUNTAINBIKE CON ISTRUTTORE

### VISITA ALLE GROTTI DI CASTELLO TESINO

### ESCURSIONI DI TREKKING CON GUIDA ALPINA

**IT** Inoltre qui potrete praticare altre attività sportive come l'Acropark, family rafting, sci nautico, equitazione e molto altro.

### MOUNTAINBIKE WITH INSTRUCTOR

### VISIT TO THE CAVES OF CASTELLO TESINO

### NORDIC WALKING AND TREKKING EXCURSIONS WITH ALPINE GUIDES...

**GB** Moreover here you can practise other activities like Climbing in Acropark, Family rafting, Water-skiing, Horse-riding and much more.



### MOUNTAINBIKE MIT MTB-LEHRER

### BESICHTIGUNG DER GROTTI VON CASTELLO TESINO

### TREKKINGAUSFLÜGE MIT BERGFÜHRER

**D** Außerdem könnt ihr hier andere Sportarten wie Klettern im Acropark, rafting, Wasserski, Reiten u.v.m. praktizieren.

### MOUNTAINBIKE MET INSTRUCTEUR

### BEZOEK AAN DE GROTTEN VAN CASTELLO TESINO

### TREKKING MET INSTRUCTEUR

**NL** Tevens kan men hier ook vele andere aktiviteiten beoefenen zoals: Acropark, familie rafting, waterskieën, paardrijden en nog veel meer.

## Cavalieri per natura

**(IT)** Stare a contatto con i cavalli è da sempre un'attività coinvolgente sia per i grandi che per i più piccoli! Nei vari centri Ippici della Valsugana sono a vostra disposizione istruttori qualificati per lezioni o escursioni giornaliere; mentre se volete avventurarvi per due o più giorni da un Centro Ippico ad un punto tappa, basta contattare il Centro Prenotazioni Ippovia del Trentino Orientale.

**Associazione Turismo Equestre - Tel +39 3409985448  
www.ippoviatrentinorientale.it**

**(GB)** Stay with horses is always an involving activity for young and old! In the several Valsugana riding centres, there are qualified instructors available for lessons or daily excursions; if you want to venture on a trip of two or more days, starting from a Riding Centre and arriving to a stopping place, you have to contact the Reservation Centre of East Trentino Horse Route. Request our guide!

**Associazione Turismo Equestre - Tel +39 3409985448  
www.ippoviatrentinorientale.it**

## Reiter von Natur aus

**(D)** Den Kontakt mit Pferden pflegen, war und ist für Groß und Klein schon immer eine mitreißende Tätigkeit! In den verschiedenen Reitschulen des Valsugana stehen erfahrene Reitlehrer für Reitstunden oder Tagesausflüge zur Verfügung. Für mehrtätige Exkursionen, von der Reitschule bis zum Etappenpunkt, könnt ihr einfach das Reservierungszentrum der Ippovia des Östlichen Trentino anrufen.

**Associazione Turismo Equestre - Tel +39 3409985448  
www.ippoviatrentinorientale.it**

**(NL)** Paardrijden is zowel voor groot als klein een bijzondere belevenis! Als je nog onervaren bent, staan er bij de diverse Maneges in Valsugana kwalificeerde instructeurs voor je klaar voor lessen en dagtochten. Ben je echter een ervaren ruiter en wil je twee of meer dagen vanaf een manege de natuur in trekken, neem dan contact op met het Reserveringscentrum Ippovia del Trentino Orientale.

**Associazione Turismo Equestre - Tel +39 3409985448  
www.ippoviatrentinorientale.it**

## Riders by nature

## Ruiters van nature



## I centri ippici / The Riding centres

### CENTRO EQUITAZIONE PAOLI HOTEL

Loc. Lochere, 6 - Caldonazzo  
Tel +39 348 1635629 / +39 0461 700017  
**www.equipaoli.com - info@paolihotel.com**

### CENTRO EQUITURISTICO "AIRONE"

Strada Romana, 28/b - Barco di Levico Terme  
Tel + 39 339 6768993

### RANCH AL TOTEM

Via Campregheri - Novaledo  
Tel & Fax + 39 0461 773117 / +39 3485484645  
**www.ranchaltotem.com - info@ranchaltotem.com**

### CENTRO IPPICO AMICI DEL CAVALLO

Loc. Spagolle - Castelnuovo  
Tel +39 348 8090317 / +39 0461 757021  
**www.amicidelcavallo.net - aadc@fastwebnet.it**

### RANCH DEI LUPI

Loc. Castrozze, Lupi - Strigno  
Tel & Fax +39 0461 596524 / +39 334 2210496  
**www.ranchdeilupi.it - info@ranchdeilupi.it**

## Die Reitschulen / De manegge



## Arte Sella

**IT** Da non perdere una visita ad “Arte Sella”, biennale internazionale di arte contemporanea, nata nel 1986, che si svolge all’aperto nei prati, nei boschi della Val Sella nei pressi di Borgo Valsugana. Si propone un ideale percorso chiamato “Artenatura” lungo il quale il visitatore può vedere le opere e allo stesso tempo godere delle particolarità ambientali del luogo.

Per informazioni: Arte Sella tel. 0461 751251 - [www.artesella.it](http://www.artesella.it).

**GB** You cannot fail to visit “Arte Sella”, an international exhibition of contemporary art that was founded in 1986 and is held outdoors in the meadows and woods of the Sella Valley near Borgo Valsugana. Following a recommended itinerary called “Artenatura”, the visitor will enjoy the various artistic works as well as the particular local environment. For further information: Arte Sella tel. 0461 751251 - [www.artesella.it](http://www.artesella.it).

**D** Besuchstipp: “Arte Sella”, Biennale der Zeitgenössischen Kunst, die seit 1986 im Freien auf den Wiesen und in den Wäldern des Sella-Tals in der Nähe von Borgo Valsugana stattfindet. “Artenatura” (Kunst-Natur) nennt sich die Strecke, auf der der Besucher gleichzeitig Kunstwerke besichtigen und die besonderen natürlichen Gegebenheiten der Umgebung genießen kann. Infos: Arte Sella Tel. 0461 751251 - [www.artesella.it](http://www.artesella.it).

**NL** Om zeker niet over te slaan is een bezoek aan de “Arte Sella”, tweejaarlijks internationaal evenement van eigentijdse kunst dat voor de eerste keer in 1986 gehouden werd en dat in de openlucht op de weiden en in de bossen van de Sella Vallei in de buurt van Borgo Valsugana gehouden wordt. Men biedt een ideale route die “Artenatura” heet en waar de bezoeker de kunstwerken kan aanschouwen en tegelijkertijd van de natuurlijke schoonheid kan genieten. Voor meer informatie: Arte Sella tel. 0461 751251 - [www.artesella.it](http://www.artesella.it).

## Pergine Spettacolo Aperto

**IT** “Pergine Spettacolo Aperto”, il prestigioso festival che nei mesi di luglio e agosto offre una vasta gamma di appuntamenti con spettacoli di musica, teatro, cinema e balletto. [www.perginepsa.it](http://www.perginepsa.it).

**GB** Pergine Spettacolo Aperto the prestigious open air festival that offers entertaining appointments with music, theatre, cinema and ballet during the months of July and August. [www.perginepsa.it](http://www.perginepsa.it).

**D** Pergine Spettacolo Aperto, das bekannte Festival bietet Musik, Theater, Filme und Ballett (Juli und August). [www.perginepsa.it](http://www.perginepsa.it).

**NL** Pergine Spettacolo Aperto een vermaard festival, dat in de maanden juli en augustus in het overdekte openluchttheater in Pergine een uitgebreide reeks muziek, theater-, film- en balletvoorstellingen op het programma heeft staan. [www.perginepsa.it](http://www.perginepsa.it).



>> ...alla scoperta delle tradizioni locali  
 >> ...discovering the local traditions...

Museo Soggetto Montagna Donna



Museo Casa De Gasperi

### Mostre e musei in Valsugana e Lagorai

**IT** Tante sono le attrattive che vi aspettano, ognuna vi offre la possibilità di conoscere il territorio e le sue tradizioni.

#### MUSEO DEGLI ATTREZZI AGRICOLI E ARTIGIANALI - CANEZZA DI PERGINE

Le attività agricole di un tempo - Tel 0461 530322

#### MUSEO DELLA CENTRALE IDROELETTRICA - SERSO

Il primo impianto idroelettrico dell'Impero Asburgico  
Tel 0461 532448

#### MUSEO DELLA BANDA SOCIALE - PERGINE VALSUGANA

Raccolta di arte moderna con tema la musica  
Tel 0461 532508

#### MUSEO DELLA SCUOLA - PERGINE VALSUGANA

Attività scolastiche di un tempo - Tel 0461 532448

#### MUSEO DEGLI SPAVENTAPASSERI - RONCEGNO TERME

Immagini e ben 60 spaventapasseri  
Tel 0461 764387 / 764028

#### MUSEO DELLA MINIERA - CALCERANICA AL LAGO

Tel 0461 723161

#### PARCO MINERARIO - CALCERANICA AL LAGO

Dove si estraeva la pirite - Tel 0461 718091

#### MUSEO CASA DE GASPERI - PIEVE TESINO

La vita del grande statista - Tel 334 6452867

#### FUCINA TOGNOLLI - BORGO VALSUGANA

Attrezzi per i lavori del bosco e per la pastorizia  
Tel 0461 754052

#### MOSTRA PERMANENTE DELLA GRANDE GUERRA IN VALSUGANA E SUL LAGORAI - BORGO VALSUGANA

Testimonianze 1915-1918 - Tel 0461 757195

#### CASA ANDRIOLLO, SOGGETTO MONTAGNA DONNA - OLLE

Spazio dedicato al vissuto femminile - Tel 0461 754052

#### GARAGE BIKE MUSEUM - LOC. LOCHERE - CALDONAZZO

Dedicato alle moto dagli anni 70 in poi - Tel 0461 706737

### Exhibitions and museums in Valsugana & Lagorai

**GB** Many sightseeings await you for discovering the area and the traditions.

#### MUSEUM OF AGRICULTURAL AND HANDICRAFT TOOLS - CANEZZA DI PERGINE

The old activities of the countryside - Tel 0461 530322

#### MUSEUM OF THE HYDROELECTRIC POWER STATION - SERSO

The first plant in the Hapsburg Kingdom  
Tel 0461 532448

#### MUSEUM OF THE CITIZENS BAND - PERGINE VALSUGANA

Contemporary art on music - Tel 0461 532508

#### SCHOOL MUSEUM - PERGINE VALSUGANA

Old school activities - Tel 0461 532448

#### SCARECROWS MUSEUM - RONCEGNO TERME

Pictures and 60 scarecrows - Tel 0461 764387 / 764028

#### MINE MUSEUM - CALCERANICA AL LAGO

Tel 0461 723161

#### MINE PARK - CALCERANICA AL LAGO

Where did pyrite come from - Tel 0461 718091

#### MUSEUM HOUSE DE GASPERI - PIEVE TESINO

The life of a big statesman - Tel 334 6452867

#### FUCINA TOGNOLLI, BORGO VALSUGANA

Tools for the wood works and sheep farming  
Tel 0461 754052

#### PERMANENT EXHIBITION OF THE WWI - BORGO VALSUGANA

Memories 1915-1918 - Tel 0461 757195

#### CASA ANDRIOLLO, SOGGETTO MONTAGNA DONNA - OLLE

Museum dedicated to women - Tel 0461 754052

#### GARAGE BIKE MUSEM - LOC. LOCHERE - CALDONAZZO

Motorbikes exhibition from '70s - Tel 0461 754052

## Sulle tracce della storia e dell'arte

**(IT)** Sono i castelli le testimonianze più eclatanti della storia millenaria della Valsugana. Sorgono in posizione strategica e dominano la vallata, come il turrito Castello di Pergine, magico luogo creatività contemporanea grazie alle prestigiose mostre che annualmente ospita, il Castel Ivano antico maniero che ospita l'Associazione Castel Ivano Incontri e il Castel Telvana di Borgo Valsugana che domina l'omonimo paese. Autentici gioielli architettonici sono inoltre le antiche chiese dislocate su tutto il territorio della Valsugana e dell'Altopiano del Tesino. Ad epoche più recenti risalgono invece le fortezze austroungariche della Grande Guerra di Tenna, Levico Terme e dell'altopiano di Vezzena.

**(D)** Im Valsugana zeugen Burgen und Schlösser von einer tausendjährigen Geschichte. Sie erheben sich in strategisch günstiger, talbeherrschender Lage, wie das türme reiche Schloss Pergine, eine magische Stätte der Begegnung zwischen Mittelalter und moderner Kunst, die hier alljährlich in prestigeträchtigen Ausstellungen präsentiert wird, Schloss Ivano und Schloss Telvana in Borgo Valsugana mit Blick auf die Stadt. Wahre Juwelle der Baukunst sind die alten Kirchen, die sich im Gebiet des Valsugana und der Hochebene Tesino befinden. Aus jüngerer Zeit stammen die österreichisch-ungarischen Festungen des Ersten Weltkriegs, die in Tenna, in Levico Terme und auf der Hochebene von Vezzena zu besichtigen sind.

## Auf den Spuren der Geschichte und der Kunst

» ...atmosfera di un tempo lontano...  
 » ...atmospheres of ancient times...  
 » ...Atmosphären der Vergangenheit...  
 » ...proef de sfeer uit vroeger tijden...

Castello di Pergine - Pergine Castle

**(GB)** The castles are the most sensational evidence of the Valsugana's millenary history. They rise in strategic positions and dominate the valley, like the turreted Castle of Pergine, a magical place where annual prestigious exhibitions are held creating a blend contemporary originality, the Ivano Castle that hosts "The Castel Ivano Incontri" Association and Castel Telvana of Borgo Valsugana that rises upon the homonym town. Authentic architectural jewels are the ancient churches situated along the Valsugana Valley and on the Tesino Plateau. The Austro-Hungarian forts of the Great War in Tenna, Levico Terme and on the Vezzena highland date back to more recent eras.

**(NL)** De Middeleeuwse kastelen zijn de voornaamste getuigen van de lange geschiedenis van Valsugana. Ze domineren de vallei op strategische punten zoals het dubbelommuurde kasteel van Pergine, waar jaarlijks een tentoonstelling van hedendaagse kunst is te zien of kasteel Ivano, een antiek landhuis waar de vereniging Castel Ivano Incontri is gevestigd en kasteel Telvana in Borgo Valsugana dat tevens het stadje domineert. Bouwkundige juweeltjes zijn de oude kerken, die in Valsugana en Tesino te vinden zijn. Uit recentere tijden (WOI) stammen de Oostenrijks-Hongaarse forten, die men kan bezoeken in Tenna, Levico Terme en op de hoogvlakte van Vezzena.

## Following the history and art trail

**(IT)** Vivere la montagna significa conoscere i sentieri per raggiungere le vette più alte, godersi in tranquillità i silenzi del bosco, osservare con rispetto la flora e la fauna ascoltare i rumori delle acque.

E di acque la Valsugana ed il Lagorai ne sono particolarmente ricchi: i 2 laghi balenabili più grandi del Trentino, più di 90 laghetti di montagna, diversi fiumi e moltissimi torrenti dove immersi nella natura più intatta è da sempre possibile praticare **la pesca alla trota, al salmerino, alla tinca e al persico reale**. La cartina "Pescatori per Natura - Guida pratica del pescatore" nasce proprio per promuovere una sana passione per la pratica della pesca, purchè rispettosa dell'ambiente e del patrimonio ittico delle nostre acque, ed ha l'alta ambizione di incoraggiare una conoscenza più consapevole del territorio. Richiedi la cartina presso i nostri uffici

## Pescatori per natura



## Anglers by nature

**(GB)** Living the mountain to its full means knowing the paths that reach the highest peaks, peacefully enjoying the silence of the forests, respectfully observing the flora and wildlife, listening to the sound of the water. And the Valsugana and Lagorai are particularly rich in water: the two largest lakes in Trentino that you can swim in, more than 90 small mountain lakes, several rivers and many streams immersed in uncontaminated surroundings where you can fish **trout, char salmon, tench and royal perch**. The map "Anglers by nature - practical guide to fishing", has been precisely written to promote a healthy passion for fishing, one that respects the environment and fish numbers present in our waters, and whose ambition is to encourage an awareness and knowledge of the territory. Ask for the guide map in our offices.

## Angler von Natur aus

**(D)** Die Berge zu erleben, bedeutet die Wanderwege zu kennen, die bis auf die höchsten Gipfel führen, die Ruhe der Wälder zu genießen, die Flora und die Fauna respektvoll zu beobachten, dem Rauschen des Wassers zuzuhören. Und Wasser hat das Valsugana&Lagorai wirklich viel zu bieten: die 2 größten Badeseen des Trentino, mehr als 90 Bergseen, verschiedene Flüsse und unzählige Bäche, wo man mitten in intakter unberührter Natur **Forellen, Saiblinge, Schleie oder Barsche angeln** kann. Die Karte "Angler von Natur aus - Praktischer Angelführer" wurde in der Tat ins Leben gerufen, um eine gesunde Leidenschaft für den Angelsport voranzutreiben und dabei die Umwelt und den Fischbestand unserer Gewässer zu schützen und ein verantwortungsvolles Bewusstsein für das Territorium zu fördern. Frag in unseren Informationsbüros nach der Karte.



- >> ...a pesca di emozioni in Valsugana e Lagorai...
- >> ...fishing for emotions in Valsugana and Lagorai...
- >> ...im Valsugana&Lagorai Emotionen angeln...
- >> ...vissen naar emoties in Valsugana & Lagorai...

**(NL)** Van de bergen genieten wil zeggen het kennen van de paden die je naar de hoogste toppen voeren, genieten van de rust in de bossen, met respect kijken naar de flora en fauna, luisteren naar het stromende water. En water daar ontbreekt het niet aan in Valsugana en Lagorai: de 2 grootste meren met zwemwater in Trentino, meer dan 90 bergmeren, vele rivieren en bergstromen midden in de ongerepte natuur waar op **forel, zalmforel, zeelt en baars gevist kan worden**. De kaart "Vissers van nature - praktische gids voor vissers" is ontstaan om deze gezonde passie voor de hengelsport te promoten evenals het milieu en de visstand te respecteren en meer kennis over dit gebied op te doen. Vraag bij onze kantoren naar de kaart.

## Vissers van nature

**IT** Il Golf in Valsugana è autorigenrazione: gioco, allenamenti e competizioni; occasione di prova e avviamento per chi non ha mai giocato. Le Scuole estive offrono la possibilità di avvicinarsi a questo sport sotto la guida di maestri in corsi individuali o collettivi, nonché di migliorarsi con programmi personalizzati.

**GB** Playing golf in Valsugana is revitalizing: the chance to play a game, practice greens and competitions, the possibility of learning and practising for those who have never played. The golf summer schools offer everybody the chance to get to know this sport, to try it under guide by taking lessons individually or in groups.

**D** Golf im Valsugana bedeutet Regeneration: Spiel, Training, Wettkämpfe und für absolute Anfänger die Möglichkeit, den Sport auszuprobieren. Die Sommer-Golfschulen bieten einen ersten Kontakt mit diesem Sport, erfahrene Trainer helfen dabei. Es gibt individuelle und kollektive Kurse, personalisierte Trainingsprogramme, um das eigene Spiel zu verbessern.

**NL** Golfen in Valsugana is ontspanning: spel, training en wedstrijden; de kans om te oefenen en uit te proberen voor wie nog nooit heeft gespeeld. De zomerscholen van Golf bieden aan iedereen de mogelijkheid om deze sport uit te proberen onder leiding, individuele en groepscursussen, danwel je eigen techniek te verbeteren met een persoonlijk trainingsprogramma of door je in te schrijven voor wedstrijden.

## Golf Valsugana Lagorai esprit



### BREAK POINT GC

Maso Grillo, 4 - 38057 Pergine Valsugana (TN)  
Tel 347 4647351 - Fax 0461 531058  
[breakpoint@lagorosso.191.it](mailto:breakpoint@lagorosso.191.it) - [www.breakpointgolf.it](http://www.breakpointgolf.it)

### GOLF CLUB RONCEGNO

Loc. Stangade, via Ferme - 38050 Roncegno Terme (TN)  
Tel 0461 773337 - Fax 0461 773337  
[info@golfclubroncegno.it](mailto:info@golfclubroncegno.it) - [www.golfclubroncegno.it](http://www.golfclubroncegno.it)

### GOLF CLUB TESINO "LA FARFALLA"

Coldanè - 38050 Pieve Tesino (TN)  
Tel 0461 593253 - Fax 0461 593253  
[segreteria@tesinogolf.com](mailto:segreteria@tesinogolf.com) - [www.tesinogolf.com](http://www.tesinogolf.com)

I campi della Valsugana  
The golf greens in Valsugana  
Die Trainingscamps  
De velden in Valsugana

## Valsugana Lagorai Campings

**IT 17 campeggi per le vostre vacanze in piena libertà.** I laghi di Caldonazzo e Levico, immersi nel cuore della Valsugana, e il verde dell'altopiano del Tesino sono un vero e proprio paradiso naturale per gli amanti del turismo all'aria aperta. Sui due laghi si trovano 12 moderni campeggi dotati di ogni comfort, che dispongono in totale di oltre 6.800 posti letto mentre sull'altopiano del Tesino e in Valsugana Orientale se ne trovano 5 altrettanto attrezzati. Il campeggio è la soluzione ideale per vivere una vacanza a stretto contatto con la natura, in maniera dinamica ed allo stesso tempo rilassante, in totale libertà e senza costrizioni di alcun genere. I campeggi offrono numerosi servizi, infrastrutture sportive e animazione per una vacanza all'altezza di ogni aspettativa. **Per maggiori informazioni visitate il sito [www.valsuganacamping.it](http://www.valsuganacamping.it).**

**GB 17 Camp sites for a holiday of total freedom.** The lakes of Caldonazzo and Levico, nestled in the heart of Valsugana, and the green scenery of the Tesino plateau are an authentic natural paradise for the lovers of open - air tourism. There are 12 modern camp sites around the two lakes equipped with all home comforts and with space for over 6.800 people and 5 situated on the Tesino Plateau and in Eastern Valsugana as much equipped. Camping is the ideal solution for a relaxing holiday in close contact with nature, and in total liberty with no restrictions. In addition all campings offer many services, sports facilities and animation for a holiday to meet the highest expectations. **For further information [www.valsuganacamping.it](http://www.valsuganacamping.it).**

**D 17 Campingplätze für einen Urlaub in totaler Freiheit.** Die Seen von Caldonazzo und Levico, mitten im Herzen des Valsugana und das Grün der Hochebene des Tesino sind ein wahres Naturparadies für die Liebhaber des Tourismus an der frischen Luft. An den Ufern der beiden Seen liegen 12 moderne, bestens ausgestattete Campingplätze, die mehr als 6800 Gäste aufnehmen können, während sich auf der Hochebene des Tesino und im östlichen Valsugana 5 ebenso gut ausgestattete Campingplätze befinden. Sie sind ideal für Personen, die einen dynamischen und zugleich erholsamen Urlaub in engstem Kontakt mit der Natur verbringen wollen, in völliger Freiheit und Ungebundenheit. Die Campingplätze bieten zahlreiche Dienstleistungen, Infrastrukturen, sportliche Einrichtungen für einen Urlaub, der jedem Anspruch gerecht wird. **Für weitere Infos [www.valsuganacamping.it](http://www.valsuganacamping.it).**

**NL 17 campings voor een vakantie in het teken van vrijheid.** Het Caldonazzo- en Levicomeer, die zich in het groen van Valsugana baden, zijn een natuurparadijs voor liefhebbers van het toerisme in de buitenlucht. Rondom de meren bevinden zich 12 moderne campings, die aan meer dan 6.800 gasten slaappleaats bieden terwijl er op de hoogvlakte van Tesino en in Oost-Valsugana zich nog eens 5 campings zijn. Kamperen is de ideale oplossing voor een vakantie in nauw contact met de natuur, om te kunnen genieten van rust en vrijheid zonder al te veel verplichtingen. De campings bieden naast vele faciliteiten ook talrijke sportieve activiteiten en amusement voor een vakantie die aan iedere verwachting voldoet. **Voor meer informatie: [www.valsuganacamping.it](http://www.valsuganacamping.it).**



Lago di Caldonazzo - Caldonazzo lake

# Appartamenti / Apartments / Ferienwohnungen / Appartamenti

## CLASSIFICAZIONE APPARTAMENTI PER LE VACANZE

**IT** È un progetto elaborato e posto in essere in tutto il Trentino e si basa sulla valutazione e classificazione degli appartamenti situati nei territori delle APT. I criteri di classificazione sono uguali su tutto il territorio trentino.

Il progetto ha come obiettivi:

- Stabilire un insieme di criteri di Qualità condivisi dalle diverse APT.
- Aumentare il livello di riconoscibilità delle strutture esaltando quelle ad elevato livello qualitativo.
- Tracciare delle linee guida per creare maggiore chiarezza verso l'ospite.

La classificazione degli Appartamenti vacanza del Trentino avviene con il simbolo della genziana blu, sinonimo di qualità e permette di trovare la comodità e l'indipendenza di casa propria anche in vacanza.

Gli appartamenti sono suddivisi in base ad una nuova classificazione, da 1 a 4 genziane. Ognuno degli appartamenti classificati, infatti, è stato visitato da un valutatore, che ha verificato le dotazioni previste.

Per gli ospiti, la classificazione in genziane rappresenta una garanzia di massima trasparenza delle informazioni e qualità dell'offerta turistica.

## CLASSIFICATION OF HOLIDAY APARTMENTS

**GB** It is a project for the whole region Trentino and it is based on a valuation and classification of the apartments in the area of every single Tourist Board. The classification criteria are the same in the whole territory of Trentino.

The project has following aims:

- to establish a mass of quality criteria shared by the different Tourist Boards.
- Increase the level of recognizable structures exalting those which have an high quality level.
- Indicate guidelines to create major clearness for the guests.

The classification of holiday apartments in Trentino is symbolized by a blue genzian, synonymous of quality and the possibility to find comfort and independence also in your holiday.

The apartments are subdivided in a new classification, from 1 to 4 genzians. Every classified apartment, in fact, was visited by an expert, that has checked the foreseen supplies.

For the guests the genzian classification represents a guaranty of maximum transparency of information and quality of the tourist offer.

## KLASSIFIKATION VON FERIENWOHNUNGEN

**D** Es handelt sich um ein Gesamtprojekt der Region Trentino, dass auf einer Bewertung und Klassifizierung von Wohnungen auf dem Gebiet der Tourismusverbände basiert. Die Kriterien der Klassifizierung gelten gleichermaßen für das gesamte trentiner Territorium.

Das Projekt hat folgende Ziele:

- für alle Tourismusverbände vertretbare Kriterien stabilieren.
- Den Wiedererkennungswert der Strukturen erhöhen und dabei die qualitativ Hochwertigen hervorheben.
- Richtlinien umreißen, um eine höhere Transparenz für den Gast zu kreieren.

Die Einstufung der Ferienwohnungen des Trentino erfolgt durch einen blauen Enzian, einem Synonym für Qualität. Bei den ausgezeichneten Strukturen findet man den Komfort und die Unabhängigkeit des eigenen Zuhauses auch im Urlaub wieder.

Die Ferienwohnungen wurden auf der Grundlage einer neuen Klassifikation eingestuft, es gibt 1-4 Enziane. Jede Ferienwohnung wurde von einem Prüfer besichtigt, der die vorgesehenen Ausstattung kontrolliert hat.

Für die Gäste bedeutet eine solche Einstufung eine hohe Transparenz der Informationen und ebenso ein Qualitätsmerkmal des touristischen Angebot.



## CLASSIFICATIE VAN APPARTEMENTEN

**NL** Het gaat om een project dat ontwikkeld is voor de regio Trentino en is gebaseerd op de waardebeoordeling en indeling van appartementen, gelegen op het grondgebied van APT. De indelingscriteria zijn voor het hele gebied van Trentino gelijk.

Doelstellingen van het project:

- Vaststelling van een kwaliteitscriteria door de APT.
- Verhoging van het niveau, erkenning van deze structuren door de kwaliteit te verbeteren.
- Richtlijnen te ontwikkelen naar de wensen van de gast.

De indeling van de appartementen in Trentino is gebaseerd op het symbool van Gentiaanblauw, synoniem voor kwaliteit en stelt u in staat om zelfstandig het comfort van thuis, ook tijdens de vakantie, te beleven.

De appartementen zijn verdeeld op basis van een nieuwe classificatie, er zijn 1 tot 4 gentianen. Elk appartement is bezocht door een controleur, die de appartementen geïnspecteerd heeft en beoordeeld.



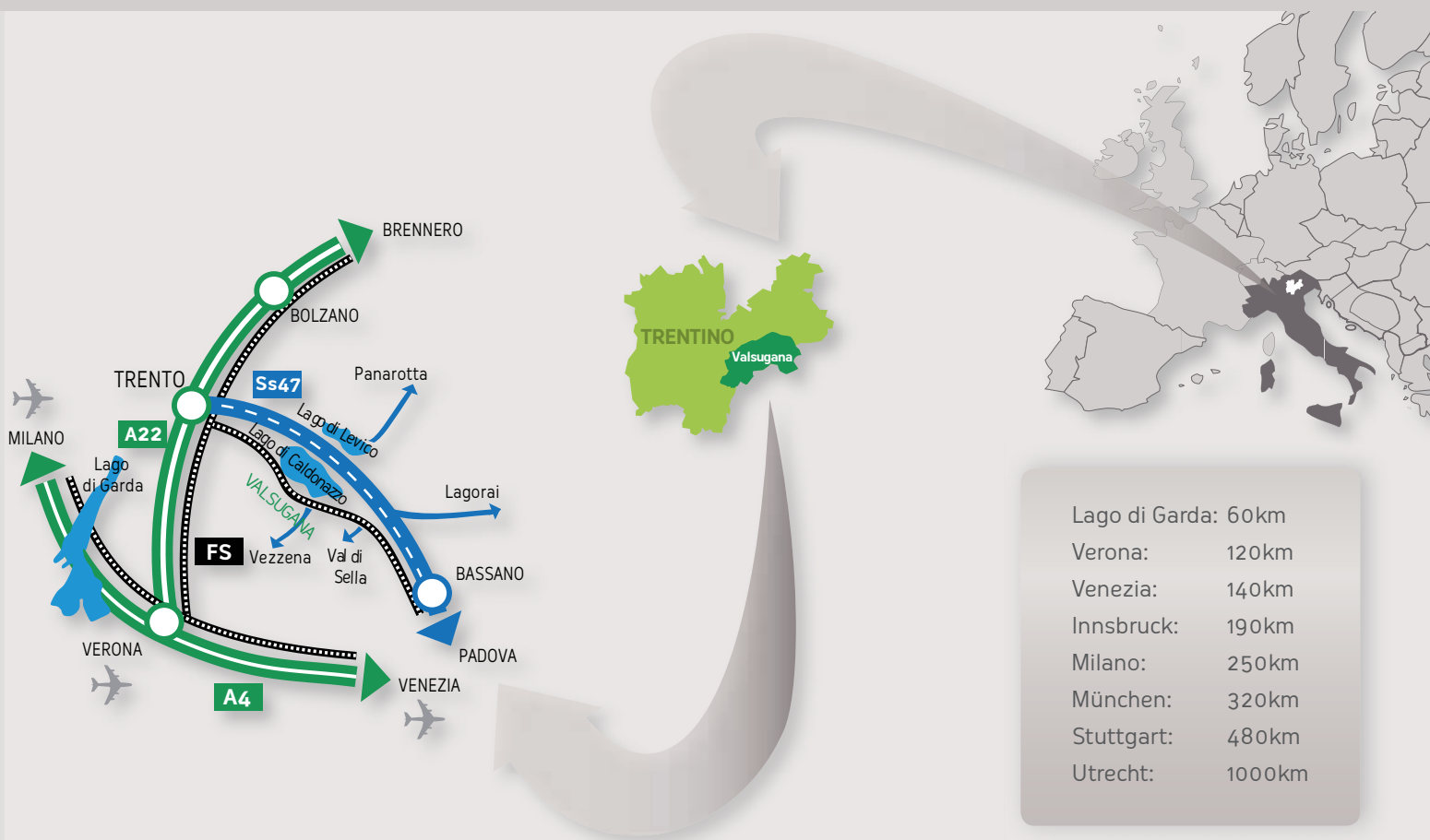
## VALSUGANA Azienda per il Turismo

TOURIST BOARD / TOURISMUSVERBAND / V.V.V. KANTOOR

Viale V. Emanuele, 3 - 38056 Levico Terme (TN)  
Tel. +39 0461 727700 - Fax +39 0461 727799  
[info@valsugana.info](mailto:info@valsugana.info) - [www.valsugana.info](http://www.valsugana.info)

Numero Verde

**800-018925**



ITALIA

OFFICIAL SPONSOR



Casse Rurali  
Valsugana e Tesino



[www.valsugana.info](http://www.valsugana.info)